



Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG



MEZ
Mehrsprachigkeitsentwicklung
im Zeitverlauf

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf (MEZ)

Variablenhandbuch 1

1. Erhebungswelle Jahresbeginn 2016

Version 2.4

November 2022

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Reihe: Variablenhandbücher des Forschungsprojekts
Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf – MEZ
der Universität Hamburg

In der Reihe werden die Benennung und Kodierung der Variablen berichtet, die im Projekt mittels Fragebögen erhoben wurden. Die MEZ-Variablenhandbücher erscheinen pro Erhebungswelle.

Principal Investigators MEZ-Projekt:

Ingrid Gogolin, Universität Hamburg (Projektleitung)
Christoph Gabriel, Johannes-Gutenberg-Universität Mainz
Michel Knigge, Humboldt-Universität zu Berlin
Marion Krause, Universität Hamburg
Peter Siemund, Universität Hamburg

Redaktion:

Birger Schnoor, Hanne Brandt, Nora Dünkel, Julia Heimler

Kontakt:

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf – MEZ
Universität Hamburg
Institut für Interkulturelle und International Vergleichende Erziehungswissenschaft
Postanschrift: Von-Melle-Park 8, 20146 Hamburg
Besucheranschrift: Alsterterrasse 1, 5. Stock, 20354 Hamburg
E-Mail: mez@uni-hamburg.de
Tel.: +49 40 42838-3950

Bitte zitieren Sie das Dokument wie folgt:

Mehrsprachigkeitsentwicklung im Zeitverlauf (MEZ) (2019): Variablenhandbuch 1 (1. Erhebungswelle). Hamburg (Universität Hamburg, MEZ-Projekt), Mimeo.

Inhalt

1 Generierte Variablen	1
2 Fehlende Werte	3
3 Trackingform	4
4 Schülerfragebogen 1	20
4.1 Eigene Person	20
4.2 Schule	25
4.3 Freund(inn)en und Mitschüler(inne)n.....	42
4.4 Beruflichen Zukunft	44
4.5 Familie	51
4.6 Herkunft und Sprache	67
4.7 Fragen zu beruflichen Plänen.....	73
4.8 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Herkunftssprachen	77
4.9 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Schulfremdsprachen	86
5 Schülerfragebogen 2	88
5.1 Fragen zu deinem Freundeskreis.....	88
Literatur.....	95

1 Generierte Variablen

Die Tabelle enthält eine Übersicht über im Laufe der Datenaufbereitung generierter Variablen. Es sind Variablen, die auf Basis der erhobenen Daten gebildet wurden und Teil des Datensatzes sind. Es wird hiermit eine Reihe von Variablen zur Verfügung gestellt, die für viele der Projektfragenstellungen zentral sind. Ziel dieses Services ist es, einerseits die Arbeit mit den Daten zu erleichtern und andererseits die Vergleichbarkeit von Ergebnissen zu ermöglichen. Einzelheiten zur Konstruktion der generierten Variablen finden Sie im *MEZ-Testhandbuch*.

TR_rSPRACHGRUPPE_1

Die Variable enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die auf Grundlage der Daten des Welle 1 vorgenommen wurden.

lgroup

Die Variable enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die auf Grundlage der Daten des gesamten MEZ-Datenerhebung gemacht wurden.

TR_Teilnahme_1

In dieser Variable wurden die Informationen aus den Fragen zum Teilnahmestatus (Schülerteilnahmeliste) gebündelt. Diese gibt an, ob die Testperson im Welle 1 mindestens ein Testinstrument bearbeitet hat.

sfb_isco08_mutter

Diese Variable enthält den nach ISCO08-Standard (International Standard Classification of Occupations) kodierten Beruf der Mutter. Die Kodierung fehlender Werte weicht vom in MEZ verwendeten Standard ab: -9999 „keine Angabe“, -9997 „nicht bearbeitbar“, -9705 „nicht zuordbar“, -9704 „Kommentare und Scherzantworten“, -9703 „nicht berufstätig“, -9702 „in Ausbildung“, -9701 „Hausfrau/Hausmann“.

coder_sfb_isco08_mutter

Kennung der Kodierer(innen) beim IEA Hamburg für die ISCO08-Kodierung des Berufs der Mutter.

sfb_isei08_mutter

In dieser Variable wurde die ISCO08 des Berufs der Mutter in die ISEI-Skala (International Standard Classification of Occupations) überführt.

sfb_siops08_mutter

In dieser Variable wurde die ISCO08 des Berufs der Mutter in die SIOPS-Skala (Standard International Occupational Prestige Scale) überführt.

sfb_isco08_vater

Diese Variable enthält den nach ISCO08-Standard (International Standard Classification of Occupations) kodierten Beruf des Vaters. Die Kodierung fehlender Werte weicht vom in MEZ verwendeten Standard ab: -9999 „keine Angabe“, -9997 „nicht bearbeitbar“, -9705 „nicht zuordbar“, -9704 „Kommentare und Scherzantworten“, -9703 „nicht berufstätig“, -9702 „in Ausbildung“, -9701 „Hausfrau/Hausmann“.

coder_sfb_isco08_vater

Kennung der Kodierer(innen) beim IEA Hamburg für die ISCO08-Kodierung des Berufs des Vaters.

sfb_isei08_vater

In dieser Variable wurde die ISCO08 des Berufs des Vaters in die ISEI-Skala (International Standard Classification of Occupations) überführt.

sfb_siops08_vater

In dieser Variable wurde die ISCO08 des Berufs des Vaters in die SIOPS-Skala (Standard International Occupational Prestige Scale) überführt.

sfb_hisei08

Für diese Variable wurde der ISEI-Wert der Mutter und des Vaters verglichen und der Höhere für den Haushalt gewertet.

2 Fehlende Werte

Fehlende Werte wurden in folgender Weise kodiert:

-95 = kein Schüler;

-96 = durch SK mit Kreuz/Strich markiert;

-97 = nicht bearbeitbar/ohne Bewertung;

-98 = nicht valide;

-99 = keine Angabe; Systemfehlwert: nicht belegt/nicht für Frage/Test vorgesehen

3 Trackingform

Frage 1 **Schüler-ID**

IDSTUD _ _ _ _ _

Frage 2 **Schul-ID**

IDSCH _ _ _ _ _

Frage 3 **Testgruppen-ID 1. Testtag**

IDTESTGROUP_TT1_1 _ _ _ _ _

Frage 4 **Testgruppen-ID 2. Testtag**

IDTESTGROUP_TT2_1 _ _ _ _ _

Frage 5 **Welches Bundesland?**

Info: Diese Variable befindet sich aus Gründen der Anonymisierung nicht im Datensatz.

TR_BUNDESLAND_1

Bundesland:

Rheinland-Pfalz.....	12
Nordrhein-Westfalen	13
Niedersachsen.....	14
Bremen.....	15
Schleswig-Holstein	16
Hamburg	17
Baden-Württemberg	23
Hessen.....	24

Frage 6 **Jahrgang**

TR_GRADE_1

Frage 7 Sprachgruppen?

TR_SPRACHGRUPPE_1

monolingual deutsch	DEU
deutsch-russisch.....	RUS
deutsch-türkisch.....	TUR

Es wurden zusätzlich zwei überarbeitete Variablen gebildet: die Variable *TR_rSPRACHGRUPPE_1* enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die auf Grundlage der Daten des Welle 1 vorgenommen wurden. Die Variable *lgroup* enthält korrigierte Zuordnungen zu den Sprachgruppen, die nach Abschluss der gesamten MEZ-Datenerhebung vorgenommen wurden.

TR_rSPRACHGRUPPE_1

monolingual deutsch	1
deutsch-russisch.....	2
deutsch-türkisch.....	3

lgroup

monolingual	1
russischsprachig	2
türkischsprachig.....	3
anders mehrsprachig.....	4

Frage 8 Bildungsgang

TR_rBILDUNGSGANG_1

Hauptschule	1
Realschule	2
Schule mit mehreren Bildungsgängen	3
Gesamtschule	4
Gymnasium	5

Frage 9 Geschlecht

TR_SEX_1

männlich.....	0
weiblich.....	1

Frage 10 Geburtsmonat

TR_MONTH_1

Januar.....	1
Februar.....	2
März.....	3
April.....	4
Mai.....	5
Juni.....	6
Juli.....	7
August.....	8
September.....	9
Oktober.....	10
November.....	11
Dezember.....	12

Frage 11 Geburtsjahr

TR_YEAR_1..... _ _ _ _ _

Frage 11 Testgruppen-ID 1. Testtag

IDTESTGROUP_TT1_1..... _ _ _ _ _

Frage 12 Testgruppen-ID 2. Testtag

IDTESTGROUP_TT2_1..... _ _ _ _ _

Frage 13 Staatsangehörigkeit(en)

TR_rSTAATSANG_1

AFGHANISCH.....	1
DÄNISCH.....	2
DEUTSCH'	3
DEUTSCH/ANDERE.....	4
DEUTSCH/KASACHISCH.....	5
DEUTSCH/KIRGISISCH.....	6
DEUTSCH/RUSSISCH	7
DEUTSCH/TÜRKISCH.....	8
DEUTSCH/UKRAINISCH	9
FRANZÖSISCH.....	10
GHANAISCH.....	11
ITALIENISCH	12
JORDANISCH.....	13
KASACHISCH.....	14
LETTISCH.....	15
MOLDAWISCH.....	16
POLNISCH	17
RUSSISCH.....	18
SYRISCH	19
TUNESISCH.....	20
TÜRKISCH	21
UKRAINISCH.....	22
WEIßRUSSISCH	23

Frage 14 Zu Hause gesprochene Sprache

TR_rSPRACHE_ZU_HAUSE_1

Deutsch.....	1
Deutsch/andere.....	2
Deutsch/Russisch.....	3
Deutsch/Russisch/andere.....	4
Russisch	5
Deutsch/Türkisch	6
Deutsch/Türkisch/andere.....	7
Türkisch.....	8
Türkisch/andere	9
Andere.....	10

Frage 15 Klasse im Schuljahr 2015/16

TR_CLASSNAME_1..... _ _ _ _ _

Frage 16 Schulfremdsprache Englisch

TR_rFS_ENG_1

1.Fremdsprache.....	1
2.Fremdsprache	2
3.Fremdsprache	3

TR_rFS_ENG_SEIT_1 Schulfremdsprache Englisch seit

Frage 17 Schulfremdsprache Französisch

TR_rFS_FRZ_1

- 1.Fremdsprache1
- 2.Fremdsprache2
- 3.Fremdsprache3

TR_rFS_FRZ_SEIT_1 Schulfremdsprache Französisch seit _ _ _ _

Frage 18 Schulfremdsprache Russisch

TR_rFS_RUS_1

- 1.Fremdsprache1
- 2.Fremdsprache2
- 3.Fremdsprache3

TR_rFS_RUS_SEIT_1 Schulfremdsprache Russisch seit _ _ _ _

Frage 19 Notensystem

TR_NOTENSYSTEM_1

- Noten 1-6 1
 - anderes2
-

Frage 20 Noten aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Deutsch

TR_rNOTE_DEU_1..... _ _

Frage 21 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Deutsch

TR_NIVEAU_DEU_1

- dreistufig: hoch..... A
 - dreistufig: mittel B
 - dreistufig: niedrig..... C
 - zweistufig: niedrig..... D
 - zweistufig: hoch E
 - Klassenverband..... K
-

Frage 22 Noten aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Mathematik

TR_rNOTE_MAT_1..... _ _

Frage 23 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Mathematik

TR_NIVEAU_MAT_1

- dreistufig: hoch..... A
 - dreistufig: mittel B
 - dreistufig: niedrig..... C
 - zweistufig: niedrig..... D
 - zweistufig: hoch E
 - Klassenverband..... K
-

Frage 24 Noten aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Englisch

TR_rNOTE_ENG_1..... _ _

Frage 25 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Englisch

TR_NIVEAU_ENG_1

- dreistufig: hoch..... A
 - dreistufig: mittel B
 - dreistufig: niedrig..... C
 - zweistufig: niedrig..... D
 - zweistufig: hoch E
 - Klassenverband..... K
-

Frage 26 Noten aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Französisch

TR_rNOTE_FRZ_1..... _ _

Frage 27 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Französisch

TR_NIVEAU_FRZ_1

- dreistufig: hoch..... A
 - dreistufig: mittel B
 - dreistufig: niedrig..... C
 - zweistufig: niedrig..... D
 - zweistufig: hoch E
 - Klassenverband..... K
-

Frage 28 Noten aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Russisch

TR_rNOTE_RUS_1..... _ _

Frage 29 Niveau aus dem Jahreszeugnis 2014/15 Russisch

TR_NIVEAU_RUS_1

dreistufig: hoch.....A
dreistufig: mittel B
dreistufig: niedrig..... C
zweistufig: niedrig..... D
zweistufig: hoch E
Klassenverband..... K

Frage 30 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 1; Testheft 1

TR_ROT_TT1_TH_1

TH1a_7..... 1001
TH1b_7..... 1002
TH1a_9 1003
TH1b_9 1004

Frage 31 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 1; Fragebogen 1

TR_ROT_TT1_FB_1

SFB_7 1009
SFB_9 1010

Frage 32 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Testheft 1

TR_ROT_TT2_TH1_1

TH_HSR..... 1005
TH_HST 1006

Frage 33 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Testheft 2

TR_ROT_TT2_TH2_1

TH_FSR.....1007
TH_FSF1008

Frage 34 Instrument-Identifikationsnummer: Testtag 2; Fragebogen 1

TR_ROT_TT2_FB_1

SFB_Netz 1020

Frage 35 Teilnahmestatus: 1. Testtag; Testheft 1

TR_rT_TT1_TH1_1

abwesend/Ausfall..... 0
teilgenommen 1

Frage 36 Teilnahmestatus: 1. Testtag; Fragebogen 1

TR_rT_TT1_FB_1

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 37 Teilnahmestatus: 2. Testtag; Testheft 1

TR_rT_TT2_TH1_1

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 38 Teilnahmestatus: 2. Testtag; Testheft 2

TR_rT_TT2_TH2_1

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 39 Teilnahmestatus: 2. Testtag; Fragebogen 1

TR_rT_TT2_FB_1

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 40 Wählbar für Netzwerk

TR_NETZWERK_1

nein 0
ja 1

Frage 41 Teilnahmestatus Nachtest: 1. Testtag; Testheft 1

TR_rT_TT1_TH1_NT_1

abwesend/Ausfall 0
teilgenommen 1

Frage 42 Teilnahmestatus Nachtest: 1. Testtag; Fragebogen

TR_rT_TT1_FB_NT_1

abwesend/Ausfall 0
teilgenommen 1

Frage 43 Teilnahmestatus Nachtest: 2. Testtag; Testheft 1

TR_rT_TT2_TH1_NT_1

abwesend/Ausfall 0
teilgenommen 1

Frage 44 Teilnahmestatus Nachtest: 2. Testtag; Testheft 2

TR_rT_TT2_TH2_NT_1

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 45 Teilnahmestatus Nachtest: 2. Testtag; Fragebogen

TR_rT_TT2_FB_NT_1

abwesend/Ausfall..... 0

teilgenommen 1

Frage 46 Schüler vorhanden und mit Einverständnis

TR_EXIST_1

Nein..... 0

Ja..... 1

Frage 47 Kommentar

TR_Kommentar_1..... _____

Frage 47 Teilnahme

Info: Die Informationen aus den Fragen zum Teilnahmestatus wurden in der Variable TR_TeilnahmeMZP1_1 gebündelt. Diese gibt an, ob die Testperson in Welle 1 mindestens ein Testinstrument (Fragebogen, Sprachtest, KFT etc.) bearbeitet hat.

TR_TeilnahmeMZP1_1

Nein..... 0

Ja..... 1

4 Schülerfragebogen 1

Generierte Variablen:

id_in_SFB1	Instrument-ID
1009	SFB_7
1010	SFB_9

4.1 Eigene Person

Frage 1 **Bist du...**

Erhebungswelle: 1- 4

geschl_s1

männlich..... 0

weiblich..... 1

Frage 2 **Wann bist du geboren?**

Erhebungswelle: 1- 4

gebm_s1 Monat..... _ _

gebj_s1 Jahr..... _ _ _ _

Frage 3 In welchem Land bist du geboren?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

gebl_s1

- Deutschland 1
Kasachstan..... 2
Kirgisistan 3
Russische Föderation (Russland)..... 4
Ukraine..... 5
Türkei..... 6
Anderes, und zwar (geblt_s1) _ _ _ _ _

Frage 4 Wenn Du nicht in Deutschland geboren bist: Wie alt warst Du, als Du nach Deutschland gezogen bist?

Info: Wenn Kind jünger als ein Jahr, dann wird eine „Null“ (0) eingetragen.

Quelle: NEPS (2013a, S.3).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

migalt_s1 _ _ Jahre

Frage 5 Welche Staatsangehörigkeit hast du?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

sta*

*1_s1 deutsch

*2_s1 kasachisch

*3_s1 kirgisisch

*4_s1 russisch

*5_s1 ukrainisch

*6_s1 türkisch

eine andere Staatsangehörigkeit , und zwar _____ (*7t_s1)

*8_s1 weiß nicht

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 6 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

*Quelle: In Anlehnung an Bos et al. (2005, S.101). Konstrukt: Lesegewohnheiten des Schülers:
Motive. Die Fragen zu Schreibgewohnheiten sind eigens konstruiert.
Erhebungswelle: 1*

skls*

- *1_s1 Ich lese nur, wenn es sein muss.
- *2_s1 Ich unterhalte mich gerne mit anderen Leuten über Bücher.
- *3_s1 Ich freue mich, wenn mir jemand ein Buch schenkt.
- *4_s1 Ich finde lesen langweilig.
- *5_s1 Ich lese gern.
- *6_s1 Ich schreibe in meiner Freizeit.
- *7_s1 Ich schreibe nur, wenn es sein muss.
- *8_s1 Ich schreibe gern.

- Stimmt gar nicht 1
- Stimmt eher nicht..... 2
- Stimmt eher..... 3
- Stimmt genau 4

Frage 7 **Jetzt geht es um das Thema Gerechtigkeit. Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Stöber (2002, S. 7f. & S. 33f.) Konstrukte: Persönlicher Gerechthe-Welt-Glaube & Gerechtes Schulklima.

Erhebungswelle: 1, 2, 3

gwper*

- *1_s1 In der Regel fühle ich mich gerecht behandelt.
- *2_s1 Meiner Meinung nach bekomme ich im Großen und Ganzen, was mir gerechterweise zusteht.
- *3_s1 Mein Leben verläuft im Großen und Ganzen gerecht.
- *4_s1 Meine Lehrer(innen) verhalten sich mir gegenüber oft unfair.
- *5_s1 Mir geschieht durch meine Lehrer(innen) oft Unrecht.
- *6_s1 Von meinen Lehrer(inne)n werde ich oft ungerecht behandelt.

- Stimmt überhaupt nicht..... 1
- Stimmt weitgehend nicht..... 2
- Stimmt eher nicht..... 3
- Stimmt ein wenig..... 4
- Stimmt weitgehend..... 5
- Stimmt genau 6

4.2 Schule

Frage 8 **Welches Schulfach ist dein Lieblingsfach?**

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 32).

Erhebungswelle: 1, 3

lfach*

- *1_s1 Deutsch
- *2_s1 Mathematik
- *3_s1 Englisch
- *4_s1 Französisch
- *5_s1 Russisch
- *6_s1 ein anderes Fach

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 9 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Mickelson (1990, S.44 ff.), Trebbels (2015), Ilić (2016). Konstrukte: Konkrete und abstrakte Bildungsaspiration.
Erhebungswelle: 1 – 4

be*

- *1_s1 Ein hoher Schulabschluss ist nur dann wichtig, wenn man ihn für einen bestimmten Beruf braucht.
- *2_s1 Ein Abitur würde mir für meine berufliche Zukunft nicht so viel bringen.
- *3_s1 Sich in der Schule anzustrengen, zahlt sich später kaum durch gute Jobs aus.
- *4_s1 Für beruflichen Erfolg zählt nicht, was man kann, sondern woher man kommt.

- Stimmt gar nicht 1
- Stimmt eher nicht 2
- Stimmt eher 3
- Stimmt genau 4

Frage 10 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zum Sprachenlernen zu?**

Erhebungswelle: 1, 3, 4

sksprl*

*1_s1 Es fällt mir leicht, Sprachen zu lernen.

*2_s1 Meine Fähigkeit, Sprachen zu lernen, ist sehr hoch.

*3_s1 Ich habe kein Talent, eine neue Sprache richtig zu lernen.

*4_s1 Ich habe Angst Fehler zu machen, wenn ich eine fremde Sprache spreche.

Stimmt gar nicht 1

Stimmt eher nicht 2

Stimmt eher 3

Stimmt genau 4

Frage 11 Bitte kreuze an, in welcher Klasse du die folgenden Sprachen als Unterricht hattest.

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

- uek* Englisch
- ufk* Französisch
- urk* Russisch
- utk* Türkisch

- *1_s1 1. Klasse
- *2_s1 2. Klasse
- *3_s1 3. Klasse
- *4_s1 4. Klasse
- *5_s1 5. Klasse
- *6_s1 6. Klasse
- *7_s1 7. Klasse
- *8_s1 8. Klasse
- *9_s1 9. Klasse

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 12 Hast du zurzeit in einem der folgenden Fächer Nachhilfeunterricht? Wenn ja, wie viele Stunden pro Woche?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Erhebungswelle: 1, 3, 4

nhe_s1 Englisch.....

wsnhe_s1 Wochenstunden (Englisch)..... --

nhf_s1 Französisch

wsnhf_s1 Wochenstunden (Französisch) --

nhr_s1 Russisch

wsnhr_s1 Wochenstunden (Russisch) --

nhd_s1 Deutsch.....

wsnhd_s1 Wochenstunden (Deutsch)..... --

nha_s1 Anderes Fach

wsnha_s1 Wochenstunden (anderes Fach)..... --

nh0_s1 zurzeit keine Nachhilfe

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 13 **Wie schätzt du deine Fähigkeiten und Kenntnisse in der englischen Sprache ein?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 60). Konstrukt: Leistungsbezogenes Selbstkonzept Englisch
Erhebungswelle: 1 – 4

see*

- *1_s1 Aussprache
- *2_s1 Texte schreiben
- *3_s1 Rechtschreibung und Zeichensetzung
- *4_s1 Richtige Grammatik beim Sprechen
- *5_s1 Richtige Grammatik beim Schreiben
- *6_s1 Wortschatz, Vokabeln

- Sehr gut..... 1
- Gut 2
- Befriedigend 3
- Ausreichend..... 4
- Mangelhaft 5
- Ungenügend..... 6

Frage 14 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 50 ff). Konstrukt: Einstellungen zum Fach Englisch.

Erhebungswelle: 1, 3, 4

me*

- *1_s1 Englisch lernen macht mir Spaß.
- *2_s1 Ich finde das Fach Englisch langweilig.
- *3_s1 Es ist mir wichtig, in Englisch eine gute Note zu bekommen.
- *4_s1 Es ist mir wichtig, gut Englisch zu können.

- Stimmt gar nicht 1
- Stimmt eher nicht 2
- Stimmt eher..... 3
- Stimmt genau 4

Frage 15 **Wie schätzt du deine Beherrschung der deutschen Sprache ein?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 61). Konstrukt: Leistungsbezogenes Selbstkonzept Deutsch.

Erhebungswelle: 1 – 4

sed*

- *1_s1 Aussprache
- *2_s1 Texte schreiben
- *3_s1 Rechtschreibung und Zeichensetzung
- *4_s1 Richtige Grammatik beim Sprechen
- *5_s1 Richtige Grammatik beim Schreiben
- *6_s1 Wortschatz, Vokabeln

- Sehr gut..... 1
- Gut 2
- Befriedigend 3
- Ausreichend..... 4
- Mangelhaft 5
- Ungenügend..... 6

Frage 16 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 50 ff). Konstrukt Einstellung zum Fach Deutsch.
Erhebungswelle: 1, 3, 4

md*

- *1_s1 Das Fach Deutsch ist mir wichtig.
- *2_s1 Ich finde das Fach Deutsch langweilig.
- *3_s1 Es ist mir wichtig, gut Deutsch zu können.
- *4_s1 Es ist mir wichtig, in Deutsch eine gute Note zu bekommen.

Stimmt gar nicht 1

Stimmt eher nicht 2

Stimmt eher 3

Stimmt genau 4

Frage 17 Wenn man verschiedene Sprachen lernt, entdeckt man manchmal Gemeinsamkeiten, aber auch Unterschiede zwischen den Sprachen. Wie ist das mit den Sprachen, die du gelernt hast oder gerade lernst?

*Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 50 ff). Konstrukt Einstellung zum Fach Deutsch.
Erhebungswelle: 1*

gem*

- *1_s1 Deutsch und Englisch
- *2_s1 Deutsch und Russisch
- *3_s1 Deutsch und Türkisch
- *4_s1 Deutsch und Französisch
- *5_s1 Englisch und Russisch
- *6_s1 Englisch und Französisch
- *7_s1 Englisch und Türkisch
- *8_s1 Französisch und Türkisch
- *9_s1 Französisch und Russisch
- *10_s1 Russisch und Türkisch

- Haben viele Gemeinsamkeiten..... 1
- Ähneln sich in mancher Hinsicht 2
- Sind sehr unterschiedlich 3
- Kann ich nicht beurteilen 4

Frage 18 **Wie sehr treffen die folgenden Aussagen auf dich zu?**

Quelle: In Anlehnung an Carbonaro (2005, S. 27 ff.) und Steinert et al. (2003, S. 38). Konstrukte: student effort und Absentismus.

Erhebungswelle: 1 – 4

sv*

- *1_s1 Auf Klassenarbeiten bereite ich mich immer gut vor.
- *2_s1 Ich komme häufig zu spät zum Unterricht.
- *3_s1 Es ist mir sehr wichtig, gute Noten zu bekommen.
- *4_s1 Wenn es sein muss, verbringe ich viel Zeit mit Lernen, damit ich gute Noten bekomme.
- *5_s1 Ich schwänze den Unterricht öfter mal.
- *6_s1 Im Unterricht mache ich immer gut mit.
- *7_s1 In der Schule bin ich sehr ehrgeizig.
- *8_s1 Es ist mir sehr wichtig, was meine Eltern von mir in der Schule und für meine berufliche Zukunft erwarten.

- Trifft gar nicht zu..... 1
- Trifft eher nicht zu 2
- Trifft eher zu 3
- Trifft völlig zu 4

Frage 19 **Egal, welche Schule du gerade besuchst: Wenn du es dir aussuchen könntest, mit welchem Schulabschluss würdest du die Schule am liebsten verlassen?**

*Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 32). Konstrukt: Idealistische Bildungsaspiration.
Erhebungswelle: 1 - 4*

iba_s1

Erster allgemeinbildender Schulabschluss

(„Hauptschulabschluss“)..... 1

Mittlerer Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2

Fachhochschulreife („Fachabitur“) 3

Hochschulreife („Abitur“)..... 4

Frage 20 Warum würdest du dir genau diesen Schulabschluss wünschen? Bitte kreuze nur den wichtigsten Grund an!

Quelle: In Anlehnung an Trebbels (2015) und Ilić (2016); Konstrukt: Grund für idealistische Bildungsaspiration.

Erhebungswelle: 1 - 4

giba1_s1

- Ich brauche keinen höheren Schulabschluss für die Berufe,
die mich interessieren..... 1
- Ich brauche genau diesen Schulabschluss für den Abschluss,
den ich nach der Schule machen möchte (z.B. Lehre, Ausbildung, Stu-
dium). 2
- damit ich später viele berufliche Möglichkeiten habe. 3
- damit ich später gute Chancen habe, einen Arbeitsplatz
zu finden..... 4
- Meine Eltern erwarten von mir, dass ich diesen
Schulabschluss mache 5
- Ich möchte denselben Schulabschluss machen wie meine
Freunde/Bekannte 6
- Ich habe keine Lust, noch länger zur Schule zu gehen..... 7
- Ich möchte sobald wie möglich mein eigenes Geld verdienen 8
- Anderer Grund 9
-

Frage 21 Wie sicher bist du, dass du diesen Schulabschluss tatsächlich einmal schaffen wirst?

Quelle: In Anlehnung an Trebbels (2015) und Ilić (2016). Konstrukt: Sicherheit Aspirationen und Gründe für Unsicherheit.

Erhebungswelle: 1 – 4

siba_s1

- Sehr unsicher..... 1
- Eher unsicher..... 2
- Eher sicher..... 3
- Ganz sicher..... 4

Wenn Du dir nicht ganz sicher bist: Warum bist Du Dir nicht ganz sicher, diesen Schulabschluss zu schaffen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

uiba*

- *1_s1 Ich bin nicht sicher, ob ich wirklich noch so lange zur Schule gehen möchte.
- *2_s1 Meine Noten sind vielleicht nicht gut genug.
- *3_s1 Falls sich eine interessante Möglichkeit ergibt (z.B. Ausbildungsplatz), werde ich meine Schule vielleicht schon vorher verlassen.
- *4_s1 Obwohl ich mich in der Schule sehr anstrenge, bin ich unsicher, ob ich diesen Schulabschluss schaffe.
- *5_s1 Ich bin nicht motiviert genug, so viel zu lernen, damit ich den Abschluss schaffe.
- *6_s1 Anderer Grund

- Nicht genannt..... 0
- Genannt..... 1

Frage 22 Wenn du an deine jetzige Situation in der Schule denkst: Welchen höchsten Schulabschluss wirst du wohl tatsächlich machen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 33). Konstrukt: Realistische Bildungsaspiration.
Erhebungswelle: 1- 4

rba_s1

Erster allgemeinbildender Schulabschluss

(„Hauptschulabschluss“)..... 1

Mittlerer Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2

Fachhochschulreife („Fachabitur“) 3

Hochschulreife („Abitur“)..... 4

Frage 23 Hat du jemals eine Klasse...

Info: Alle wiederholten/übersprungenen Klassen (Jahrgangsstufen), werden einzeln eingetragen.

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2006, S.182).

Erhebungswelle: 1, 3

kw_s1 **wiederholt?**

Nein..... 0

Ja..... 1

kw1_s1 Klassenstufe erstes Mal..... __

kw2_s1 Klassenstufe zweites Mal..... __

kw3_s1 Klassenstufe drittes Mal..... __

kue_s1 **übersprungen?**

Nein..... 0

Ja..... 1

kue1_s1 Klassenstufe erstes Mal..... __

kue2_s1 Klassenstufe zweites Mal..... __

kue3_s1 Klassenstufe drittes Mal..... __

Frage 24 Denke einmal an deine Zukunft: Wenn du es dir aussuchen könntest, was würdest du später einmal am liebsten machen?

Erhebungswelle: 1 - 4

ibawa_s1

- Studieren (an der Fachhochschule oder Universität)..... 1
- Berufsausbildung 2
- Berufsausbildung und Studium..... 3
- Direkt anfangen zu arbeiten/keine weitere Ausbildung 4
- Weiß ich noch nicht..... 5

Frage 25 Wie sicher bist du, dass du dieses Schuljahr versetzt wirst?

Erhebungswelle: 1

svers_s1

- Sehr unsicher..... 1
- Eher unsicher..... 2
- Eher sicher..... 3
- Ganz sicher..... 4

Frage 26 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

*Quelle: In Anlehnung an Kunter et al. (2002, S. 167) und NEPS (2013a, S. 8 f.). Konstrukte:
Selbstbezogene Kognitionen und Kontrollerwartung.
Erhebungswelle: 1 - 4*

ke*

- *1_s1 Wenn ich mich hinsetze, um etwas sehr gründlich zu lernen, dann gelingt es mir.
- *2_s1 Wenn ich mir vornehme, gute Noten zu bekommen, dann gelingt es mir.
- *3_s1 Wenn ich mich anstrenge, gelingt es mir meistens, Fehler zu vermeiden.
- *4_s1 In den meisten Schulfächern lerne ich schnell.
- *5_s1 Wenn ich Schwierigkeiten beim Lernen oder bei den Hausaufgaben habe, kann mir immer jemand helfen.

- Stimmt gar nicht 1
- Stimmt eher nicht 2
- Stimmt eher 3
- Stimmt genau 4

4.3 Freund(inn)en und Mitschüler(inne)n

Frage 27 Jetzt geht es um deine Freunde und Freundinnen. Damit sind alle Personen gemeint, mit denen du befreundet bist, egal, ob sie auf dieselbe Schule gehen wie du selbst.
Wie viele Personen aus deinem Freundeskreis...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 30 f.).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB2), 3 (SFB2), 4 (SFB2)

fk*

*1_s1 haben einen Migrationshintergrund, d.h. sie selbst oder mindestens ein Elternteil sind im Ausland geboren?

*2_s1 haben vor, die Schule nach dem ersten allgemeinbildenden Schulabschluss ("Hauptschulabschluss") zu verlassen?

*3_s1 haben vor, die Schule nach der Mittleren Reife ("Realschulabschluss") zu verlassen?

*4_s1 haben vor, (Fach-)Abitur zu machen?

Keine..... 1

Fast keine 2

Weniger als die Hälfte..... 3

Ungefähr die Hälfte..... 4

Mehr als die Hälfte..... 5

Fast alle..... 6

Alle 7

Frage 28 Inwieweit treffen die folgenden Aussagen auf deine Freunde und Freundinnen zu?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 31).

Erhebungswelle: 1

fkbe*

- *1_s1 Die meisten meiner Freunde und Freundinnen sind in der Schule sehr ehrgeizig.
- *2_s1 Die meisten meiner Freunde und Freundinnen erwarten von mir, dass ich mich in der Schule sehr anstrengende.
- *3_s1 Den meisten meiner Freunde und Freundinnen ist es egal, wie gut sie in der Schule sind.
- *4_s1 Den meisten meiner Freunde und Freundinnen ist es sehr wichtig, später einmal beruflich ganz weit nach vorne zu kommen.

- Trifft gar nicht zu..... 1
- Trifft eher nicht zu 2
- Teils, teils..... 3
- Trifft eher zu 4
- Trifft völlig zu 5

4.4 Beruflichen Zukunft

Frage 29 Stelle dir vor, du könntest werden, was du willst. Was wäre dein Traumberuf?

Erhebungswelle: 1, 3

tb_s1

Frage 30 Und wenn du realistisch bist: Was glaubst du, welchen Beruf wirst du später tatsächlich einmal ausüben? Wenn du noch keine genaue Vorstellung davon hast: Welcher Beruf oder welche Berufe würden für dich in Frage kommen?

Info: Berufe werden der Präferenz nach in eine Rangreihe gebracht. Bei gleicher Präferenz bei mehreren Berufen, werden diese nebeneinander geschrieben.

Quelle: In Anlehnung an Trebbels (2015) und Ilić (2016); Konstrukt: Realistische Berufsaspirationen.

Erhebungswelle: 1, 3

berw*

1_s1 1. Wahl.....

2_s1 2. Wahl

3_s1 3. Wahl

Frage 31 Glaubst du, man hat schlechtere Chancen, später einen Beruf zu bekommen, wenn man...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.83). Konstrukt: Benachteiligung Arbeitsmarkt
Erhebungswelle: 1, 3, 4

bch*

- *1_s1 eine Frau ist?
- *2_s1 ein Mann ist?
- *3_s1 einen ausländisch klingenden Namen hat?
- *4_s1 ausländisch aussieht?
- *5_s1 sehr gut Deutsch sprechen kann, aber einen fremdländischen Akzent hat)
- *6_s1 außer Deutsch keine anderen Sprachen kann?

(Eher) Nein 0

(Eher) Ja..... 1

Frage 32 Was denkst du: Wie wichtig ist es für deine berufliche Zukunft, ...?

Erhebungswelle: 1, 3

- bnd1_s1 gut Deutsch zu sprechen
- bnd2_s1 gut Deutsch zu schreiben
- bnt1_s1 gut Türkisch zu sprechen
- bnt2_s1 gut Türkisch zu schreiben
- bnr1_s1 gut Russisch zu sprechen
- bnr2_s1 gut Russisch zu schreiben
- bne1_s1 gut Englisch zu sprechen
- bne2_s1 gut Englisch zu schreiben
- bnf1_s1 gut Französisch zu sprechen
- bnf2_s1 gut Französisch zu schreiben

- Gar nicht wichtig..... 1
 - Eher nicht wichtig..... 2
 - Eher wichtig..... 3
 - Sehr wichtig..... 4
-

Frage 33 Stimmt Du den folgenden Aussagen über deine berufliche Zukunft (eher) zu oder nicht?

*Quelle: In Anlehnung an Savickas & Porfeli (2011, S. 355ff.). Konstrukt: Career Maturity Inventory (CM-) - Form C.
Erhebungswelle: 1 - 4*

cmi*

- *1_s1 Meine berufliche Zukunft wird sich früher oder später von selbst ergeben.
- *2_s1 Ich denke selten darüber nach, was ich einmal beruflich machen will.
- *3_s1 Ich entscheide mich ständig um, was ich einmal werden möchte.
- *4_s1 Ich weiß nur sehr wenig darüber, was man für verschiedene Berufe können muss.
- *5_s1 Mir fallen wirklich keine Berufe ein, die ich gerne machen würde.
- *6_s1 Ich weiß nicht, was ich tun muss, um später den Beruf ausüben zu können, der mir gefällt.
- *7_s1 Ich finde so viele Berufe interessant, dass es mir schwer fällt, mich für einen bestimmten zu entscheiden.
- *8_s1 Ich weiß nicht, ob meine beruflichen Pläne realistisch sind.
- *9_s1 Erst wenn ich mit der Schule fertig bin, werde ich mir überlegen, was ich beruflich machen möchte.
- *10_s1 Ich kenne eigentlich nur die Berufe von meiner Familie und meinen Bekannten.

Stimme (eher) nicht zu 0
Stimme (eher) zu 1

Frage 34 Würdest du nach der Schule in eine andere Stadt ziehen für...

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 83 f.). Konstrukt: Mobilität Ausbildungsplatz/Beruf.

Erhebungswelle: 1 – 4

mob1_s1 eine Ausbildung?

mob2_s1 einen Beruf?

Nein..... 1

Ja, aber nur in die nähere Umgebung..... 2

Ja, deutschlandweit..... 3

Ja, auch ins Ausland..... 4

Frage 35 Es gibt verschiedene Möglichkeiten sich über Berufe zu informieren, die man vielleicht einmal machen möchte. Wie sehr haben dir die folgenden Aktivitäten bisher geholfen, herauszufinden, was du einmal werden willst?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 37f.). Konstrukt: Informationsquellen zur Berufswahl.
Erhebungswelle: 1

binfo*

- *1_s1 Jobcenter/Berufsberatung/Arbeitsamt/Berufsinformationszentrum (BIZ)
- *2_s1 Berufsvorbereitung in der Schule, Hinweise von deinen Lehrer(inne)n
- *3_s1 Hinweise von Freund(inn)en, Bekannten und deiner Familie
- *4_s1 Freizeit und Hobbys
- *5_s1 Praktikum oder Nebenjob
- *6_s1 Selbst nach Informationen suchen (z.B. in Zeitschriften, Büchern oder im Internet)

- Gar nicht..... 1
- Ein bisschen..... 2
- Sehr..... 3
- Noch nicht gemacht..... 4

Frage 36 Wie wichtig sind dir bei deiner Berufswahl folgende Gesichtspunkte?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 38), Trebbels (2015) und Ilić (2016). Konstrukt: Berufswahlkriterien.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3), 3, 4

bwahl*

- *1_s1 Gute Aussichten auf einen Arbeitsplatz
- *2_s1 Eine gute Bezahlung nach der Ausbildung/dem Studium
- *3_s1 Dass mich die Tätigkeit in diesem Beruf interessiert und mir Spaß macht
- *4_s1 Gute Chancen, einen Ausbildungsplatz/Studienplatz zu bekommen
- *5_s1 Dass jemand in meiner Familie oder meinem Bekanntenkreis den gleichen oder einen ähnlichen Beruf hat
- *6_s1 Die Erwartungen meiner Eltern
- *7_s1 Gute Chancen, Karriere zu machen
- *8_s1 Dass ich in diesem Beruf verschiedene Sprachen nutzen kann
- *9_s1 Dass ich in diesem Beruf meine Herkunftssprache nutzen kann

- Gar nicht wichtig..... 1
 - Eher nicht wichtig..... 2
 - Eher wichtig..... 3
 - Sehr wichtig..... 4
-

4.5 Familie

Frage 37 Mit wem wohnst du zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 10). Konstrukt: Haushaltszusammensetzung.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

hhm*

*1_s1 Leibliche Mutter.....

*2_s1 Stiefmutter

*3_s1 Adoptivmutter/Pflegemutter

*4_s1 Partnerin meines Vaters.....

*5_s1 Eine andere Frau.....

*6_s1 Keine davon

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Wie lange wohnt ihr ungefähr schon zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

dhhm*

*2_s1 Mit Stiefmutter..... __ Jahre

*3_s1 Mit Adoptivmutter/Pflegemutter..... __ Jahre

*4_s1 Mit Partnerin meines Vaters __ Jahre

*5_s1 Mit einer andere Frau..... __ Jahre

Frage 38 Mit wem wohnst du zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.
Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 10). Konstrukt: Haushaltszusammensetzung.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

hhv*

- *1_s1 Leiblicher Vater
- *2_s1 Stiefvater
- *3_s1 Adoptivvater/Pflegevater
- *4_s1 Partner meiner Mutter.....
- *5_s1 Ein anderer Mann.....
- *6_s1 Keiner davon.....

- Nicht genannt 0
- Genannt..... 1

Wie lange wohnt ihr ungefähr schon zusammen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

dhhv*

- *2_s1 Mit Stiefvater __ Jahre
- *3_s1 Mit Adoptivvater/Pflegevater..... __ Jahre
- *4_s1 Mit Partner meiner Mutter __ Jahre
- *5_s1 Mit einem anderen Mann __ Jahre

Frage 39 Wer wohnt außerdem mit dir zu Hause?

Info: Mehrfachnennungen möglich.
Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 10). Konstrukt: Haushaltszusammensetzung.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

- hha* Personen
- *1_s1 Jüngere Geschwister/jüngere Stiefgeschwister.....
- *2_s1 Ältere Geschwister/ältere Stiefgeschwister.....
- *3_s1 Großmutter und/oder Großvater.....
- *4_s1 Andere Personen
- Nein..... 0
- Ja..... 1

- ahha* Anzahl
- *1_s1 Jüngere Geschwister/jüngere Stiefgeschwister..... __
- *2_s1 Ältere Geschwister/ältere Stiefgeschwister..... __
- *3_s1 Großmutter und/oder Großvater..... __
- *4_s1 Andere Personen __

Frage 40 Wie viele Personen leben normalerweise bei dir zu Hause – dich selbst mit eingerechnet?

Quelle: NEPS (2013a, S. 11). Konstrukt: Haushaltsgröße.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

- ahhg_s1 __

Frage 41 Wenn du im Fragebogen von deiner „Mutter“ sprichst, wen meinst du damit?

Quelle: NEPS (2013a, S. 11).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

m_s1

- Meine leibliche Mutter 1
- Meine Stiefmutter 2
- Meine Adoptivmutter/Pflegemutter 3
- Die Freundin meines Vaters 4
- Eine andere Frau 5
- Ich habe keine Mutter (mehr) 6

Frage 42 Wenn du im Fragebogen von deinem „Vater“ sprichst, wen meinst du damit?

Quelle: NEPS (2013a, S. 11).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

v_s1

- Meinen leiblichen Vater 1
- Meinen Stiefvater 2
- Meinen Adoptivvater/Pflegevater 3
- Den Freund meiner Mutter 4
- Einen anderen Mann 5
- Ich habe keinen Vater (mehr) 6

Frage 43 Was machen deine Eltern zurzeit?

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S.36 und 39). Konstrukt: Erwerbstätigkeitsstatus Mutter und Vater.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

merw_s1 Mutter

verw_s1 Vater

- Arbeitet in Vollzeit..... 1
- Arbeitet in Teilzeit..... 2
- Gelegenheitsjobs/unregelmäßige Arbeit 3
- Nicht berufstätig, aber auf Arbeitssuche 4
- Nicht berufstätig und nicht auf Arbeitssuche 5
- Sonstiges (z.B. Rentner[in])..... 6
- Weiß nicht..... 7

Frage 44 Falls deine Eltern zurzeit nicht berufstätig sind oder nur unregelmäßig arbeiten, gib bitte an, seit wann sie nicht mehr berufstätig sind.

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 36 und 39). Konstrukt: Arbeitslosigkeit Mutter und Vater.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

merwl_s1 Mutter

verwl_s1 Vater

- Trifft nicht zu..... 1
- Seit weniger als einem Jahr 2
- Seit einem bis drei Jahren 3
- Seit mehr als drei Jahren 4
- War noch nie berufstätig 5
- Weiß nicht..... 6

Frage 45 Was ist der Hauptberuf deiner Mutter und deines Vaters (bzw. welchen Hauptberuf haben sie zuletzt ausgeübt, falls sie derzeit nicht berufstätig sind)?

Info: Die Variablen aus Frage 45 und 46 (mb_s1, vB_s1, mbt_s1, vbt_s1) sind nicht in den Datensatz aufgenommen. Die Berufsangaben wurden durch das IEA Hamburg kodiert. Folgende Variablen wurden generiert:

sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Code

coder_sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Coder

sfb_isei08_mutter = SFB ISEI08 Mutter Code

sfb_siops08_mutter = SFB SIOPS08 Mutter Code

sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Code

coder_sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Coder

sfb_isei08_vater = SFB ISEI08 Vater Code

sfb_siops08_vater = SFB SIOPS08 Vater Code

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 37 und 40). Konstrukt: Hauptberuf Mutter und Vater.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mb_s1 Mutter _ _ _ _ _

vb_s1 Vater _ _ _ _ _

Frage 46 Was machen deine Eltern in Ihren Hauptberufen?

Info: Hier wird die Tätigkeit beschrieben. Wenn derzeit nicht berufstätig, dann Tätigkeit in der letzten Arbeit.

Die Variablen aus Frage 45 und 46 (mb_s1, vB_s1, mbt_s1, vbt_s1) sind nicht in den Datensatz aufgenommen. Die Berufsangaben wurden durch das IEA Hamburg kodiert. Folgende Variablen wurden generiert:

- sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Code
- coder_sfb_isco08_mutter = SFB ISCO08 Mutter Coder
- sfb_isei08_mutter = SFB ISEI08 Mutter Code
- sfb_siops08_mutter = SFB SIOPS08 Mutter Code
- sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Code
- coder_sfb_isco08_vater = SFB ISCO08 Vater Coder
- sfb_isei08_vater = SFB ISEI08 Vater Code
- sfb_siops08_vater = SFB SIOPS08 Vater Code

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 37 und 40). Konstrukt: Berufliche Tätigkeit Mutter und Vater.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mbt_s1 Mutter _ _ _ _ _
vbt_s1 Vater _ _ _ _ _

Frage 47 Sind deine Eltern anderen bei der Arbeit vorgesetzt? Wie viele Personen arbeiten nach ihren Anweisungen?

Quelle: In Anlehnung an Frey, A. et al. (2009, S. 44). Konstrukt: Weisungsbefugnis Mutter und Vater.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mvorg_s1 Mutter

vvorg_s1 Vater

- Keine..... 1
- 1 bis 10 Personen..... 2
- Mehr als 10 Personen 3
- Weiß nicht..... 4

Frage 48 In welcher beruflichen Stellung sind deine Eltern tätig bzw. waren sie zuletzt tätig?

Info: Wenn derzeit nicht berufstätig, dann wird auf den letzten Beruf Bezug genommen.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 12 f.). Konstrukt: Berufliche Stellung Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mbst_s1 Mutter

vbst_s1 Vater

- War noch nie berufstätig 1
- Arbeiter(in)..... 2
- Angestellte(r) (auch im öffentlichen Dienst)..... 3
- Beamter oder Beamtin (auch Richter oder Richterin) 4
- Zeit-/Berufssoldat(in)..... 5
- Selbstständig ohne Beschäftigte..... 6
- Selbstständig mit Beschäftigten 7
- Hauptsächlich Mitarbeit im eigenen Betrieb oder
auf eigenem Hof..... 8
- Weiß nicht..... 9

Frage 49 Falls deine Eltern ihren Schulabschluss in Deutschland gemacht haben: Welcher ist der höchste deutsche Schulabschluss deiner Eltern?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mbildd_s1 Mutter

vbildd_s1 Vater

- Trifft nicht zu (Schulabschluss nicht in Deutschland gemacht)..... 1
- Ohne Schulabschluss von der Schule gegangen 2
- Hauptschulabschluss, Volksschulabschluss..... 3
- Realschulabschluss, mittlere Reife 4
- (Fach-)Abitur, Hochschulreife, Fachhochschulreife..... 5
- Weiß nicht..... 6

Frage 50 Haben deine Eltern eine Ausbildung oder ein Studium in Deutschland abgeschlossen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mausbd_s1 Mutter

vausbd_s1 Vater

- Nein..... 1
- Ja, Ausbildung oder Lehre 2
- Ja, Studium (Universität, Fachhochschule)..... 3
- Ja, anderer Abschluss 4
- Weiß nicht..... 5

Frage 51 Falls deine Eltern ihren Schulabschluss im Ausland gemacht haben, welcher ist Ihr höchster ausländischer Abschluss?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mbilda_s1 Mutter

vbilda_s1 Vater

- Trifft nicht zu (Schulabschluss in Deutschland gemacht) 1
- Ohne Schulabschluss von der Schule gegangen 2
- Schulabschluss ohne Berechtigung für Universitätsstudium..... 3
- Schulabschluss mit Berechtigung für Universitätsstudium..... 4
- Weiß nicht..... 5

Frage 52 Haben deine Eltern eine Ausbildung oder ein Studium im Ausland abgeschlossen?

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mausba_s1 Mutter

vausba_s1 Vater

- Nein..... 1
- Ja, abgeschlossene Berufsausbildung..... 2
- Ja, Studium (Universität, Fachhochschule)..... 3
- Ja, anderer Abschluss 4
- Weiß nicht..... 5

Frage 53 **Wie wichtig ist es dir, einen ähnlichen oder besseren Schulabschluss zu haben...**

*Quelle: NEPS (2013a, S. 89 f.). Konstrukt: Statuserhalt: Wichtigkeit Bildung Mutter/Vater.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)*

aufs*

*1_s1 als deine Mutter?

*2_s1 als dein Vater?

- Gar nicht wichtig 1
 - Eher nicht wichtig 2
 - Teils/teils 3
 - Eher wichtig 4
 - Sehr wichtig 5
 - hat keinen Schulabschluss 6
 - Kenne den Abschluss nicht 7
-

Frage 54 **Wie wichtig ist es dir, später einen ähnlich guten oder besseren Beruf zu haben...**

*Quelle: NEPS (2013a, S. 90). Konstrukt: Statuserhalt: Wichtigkeit Beruf Mutter/Vater
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)*

aufb*

*1_s1 als die Mutter?

*2_s1 als der Vater?

- Gar nicht wichtig 1
Eher nicht wichtig 2
Teils/teils 3
Eher wichtig 4
Sehr wichtig 5
hat nie einen Beruf ausgeübt 6
Kenne den Beruf nicht 7

Frage 55 **Wie wichtig ist es deinen Eltern...**

*Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 35). Konstrukt: Bildungseinstellung Eltern.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)*

eswicht*

*1_s1 dass du gute Schulnoten hast?

*2_s1 du einen hohen Schulabschluss bekommst?

*3_s1 du im Leben mehr erreichst als sie?

- Gar nicht wichtig 1
Eher nicht wichtig 2
Eher wichtig 3
Sehr wichtig 4
Weiß ich nicht 5

Frage 56 Welchen Schulabschluss würden sich deine Eltern für dich wünschen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.34). Konstrukt: Idealistische Bildungsaspiration Schulabschluss Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

eiba_s1

- Erster allgemeinbildender Schulabschluss
(„Hauptschulabschluss“)..... 1
- Mittlerer Schulabschluss („Realschulabschluss“) 2
- (Fach-)Hochschulreife („Fachabitur“, „Abitur“)..... 3
- Meine Eltern wünschen sich keine bestimmten Schulabschluss für mich 4
- Das weiß ich nicht..... 5

Frage 57 Was würden sich deine Eltern für dich nach der Schule wünschen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 34). Konstrukt: Idealistische Bildungsaspiration Eltern: postsekundär.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

eibawa_s1

- Studium 1
- Berufsbildung/Lehre..... 2
- Dass ich direkt anfangen zu arbeiten 3
- Meine Eltern wünschen sich keine bestimmte Ausbildung für mich 4
- Das weiß ich nicht..... 5

Frage 58 Gibt es bei dir zu Hause...

*Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 21). Konstrukt: Ausstattung Haushalt.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)*

aushh*

- *1_s1 einen Schreibtisch zum Lernen?
- *2_s1 ein Zimmer für dich allein?
- *3_s1 Lern-Software?
- *4_s1 klassische Literatur (z.B. Goethe, Tolstoi, Shakespeare)?
- *5_s1 Bücher mit Gedichten?
- *6_s1 Kunstwerke (z.B. Gemälde)?
- *7_s1 Bücher, die bei Hausaufgaben hilfreich sind?
- *8_s1 Ein Wörterbuch?
- *9_s1 Einen Computer mit dem du lernen kannst?

Nein..... 0

Ja..... 1

**Frage 59 Wenn du daran denkst, welche Sprache oder Sprachen ihr in deiner Familie
sprecht, welche Feste ihr feiert und welche Bräuche ihr pflegt, kannst du dann eine
Gruppe benennen, der du dich zugehörig fühlst? Bitte trage hier die für dich pas-
sende Gruppenbezeichnung ein:**

*Quelle: In Anlehnung an Knigge (2009) und Knigge & Hannover (2011). Konstrukt: Kollektive
Identität: Selbstkategorisierung.
Erhebungswelle: 1*

ki_s1

Frage 60 Bei den folgenden Fragen geht es darum, das du überlegst, was die Leute über verschiedene Gruppen denken.

Was denkst Du, welches Bild haben die Leute allgemein über deine eben genannte Gruppe?

Quelle: In Anlehnung an Knigge (2009) und Knigge & Hannover (2011). Konstrukt: Kollektive Identität.

Erhebungswelle: 1

Die Leute denken, „typische“ Mitglieder meiner oben genannten Gruppe sind so:

kiallg*		weder noch							
		1	2	3	4	5	6	7	
*1_s1	frech	<input type="checkbox"/>	gesittet						
*2_s1	intelligent	<input type="checkbox"/>	nicht intelligent						
*3_s1	anständig	<input type="checkbox"/>	unanständig						
*4_s1	können was	<input type="checkbox"/>	können nichts						
*5_s1	fies	<input type="checkbox"/>	freundlich						
*6_s1	dumm	<input type="checkbox"/>	schlau						

Frage 61 Was denkst du, welches Bild haben die Leute allgemein über „typische Deutsche“?

Wenn: wenn $ki_s1 = „deutsch“$; „Deutsche“, dann Frage überspringen und weiter mit Frage 62

Quelle: In Anlehnung an Knigge (2009) und Knigge & Hannover (2011). Konstrukt: Kollektive Identität.

Erhebungswelle: 1

Die Leute denken, „typische Deutsche“ sind so:

kialld*		weder noch							
		1	2	3	4	5	6	7	
*1_s1	frech	<input type="checkbox"/>	gesittet						
*2_s1	intelligent	<input type="checkbox"/>	nicht intelligent						
*3_s1	anständig	<input type="checkbox"/>	unanständig						
*4_s1	können was	<input type="checkbox"/>	können nichts						
*5_s1	fies	<input type="checkbox"/>	freundlich						
*6_s1	dumm	<input type="checkbox"/>	schlau						

Frage 62 Jetzt wollen wir gerne noch wissen, was du ganz persönlich über verschiedene Gruppen denkst: Welches Bild hast du selbst über deine eben genannte Gruppe?

Quelle: In Anlehnung an Knigge (2009) und Knigge & Hannover (2011). Konstrukt: Kollektive Identität.

Erhebungswelle: 1

Ich selbst denke, „typische“ Mitglieder meiner oben genannten Gruppe sind so:

kipersg*		weder noch							
		1	2	3	4	5	6	7	
*1_s1	frech	<input type="checkbox"/>	gesittet						
*2_s1	intelligent	<input type="checkbox"/>	nicht intelligent						
*3_s1	anständig	<input type="checkbox"/>	unanständig						
*4_s1	können was	<input type="checkbox"/>	können nichts						
*5_s1	fies	<input type="checkbox"/>	freundlich						
*6_s1	dumm	<input type="checkbox"/>	schlau						

Frage 63 Was denkst du selbst über „typische Deutsche“?

Quelle: In Anlehnung an Knigge (2009) und Knigge & Hannover (2011). Konstrukt: Kollektive Identität.

Erhebungswelle: 1

Ich selbst denke, „typische Deutsche“ sind so:

kipersd*		weder noch							
		1	2	3	4	5	6	7	
*1_s1	frech	<input type="checkbox"/>	gesittet						
*2_s1	intelligent	<input type="checkbox"/>	nicht intelligent						
*3_s1	anständig	<input type="checkbox"/>	unanständig						
*4_s1	können was	<input type="checkbox"/>	können nichts						
*5_s1	fies	<input type="checkbox"/>	freundlich						
*6_s1	dumm	<input type="checkbox"/>	schlau						

Frage 64 Wie häufig hast du persönlich innerhalb des letzten Jahres die Erfahrung gemacht, hier in Deutschland aufgrund deiner Zugehörigkeit zu der oben von dir angegebenen Gruppe benachteiligt worden zu sein?

Quelle: In Anlehnung an SOEP (2011, S. 33); Konstrukt: Diskriminierungserfahrungen.

Erhebungswelle: 1

ben_s1

- Nie..... 0
- Selten..... 1
- Häufig..... 2

4.6 Herkunft und Sprache

Frage 65 Nun geht es um die Herkunft deiner Familie. In welchem Land ist deine Mutter geboren? In welchem Land ist dein Vater geboren?

Anlehnung an NEPS (2014, S. 977). Konstrukt: Geburtsland der Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mgebl_s1 Mutter

vgebl_s1 Vater

- Deutschland 1
- Kasachstan (bzw. kasachische Sowjetrepublik) 2
- Kirgisistan (bzw. kirgisische Sowjetrepublik)..... 3
- Russische Föderation (bzw. russische Sowjetrepublik) 4
- Ukraine (bzw. ukrainische Sowjetrepublik) 5
- Türkei..... 6
- Weiß nicht..... 8

mgeblt_s1 Geburtsland Mutter: anderes, und zwar..... _ _ _ _ _

vgeblt_s1 Geburtsland Vater: anderes, und zwar..... _ _ _ _ _

Frage 66 Wenn deine Mutter und/oder dein Vater nicht in Deutschland geboren sind: Es gibt ja unterschiedliche Gründe, nach Deutschland zu ziehen. Welche der folgenden Gründe spielten bei deinen Eltern eine Rolle?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013b, S. 266).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

eeg*

- *1_s1 Sie wollten ein besseres Leben haben: Besser wohnen, mehr kaufen können usw.
- *2_s1 Sie wollten arbeiten und Geld verdienen in Deutschland, um die Familie zu unterstützen und Geld zu sparen.
- *3_s1 Sie wollten in der Freiheit leben.
- *4_s1 Sie wollten mit ihrer Familie zusammenleben (Ehepartner, Eltern, Kinder)
- *5_s1 In ihrem Heimatland herrschen Not und Armut.
- *6_s1 In ihrem Heimatland konnten sie nicht in Sicherheit leben (Verfolgung, Krieg).
- *7_s1 Sie wollten einfach in Deutschland leben.
- *8_s1 Sonstige Gründe
- *9_s1 Das weiß ich nicht.
- *10_s1 Trifft nicht zu (beide Eltern in Deutschland geboren)

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 67 Welche Sprache(n) haben deine Eltern als Kinder in ihrer Familie gelernt?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 16f.). Konstrukt: Herkunftssprachen Eltern.

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

mfspr* Mutter

vfspr* Vater

*1_s1 Deutsch

*2_s1 Kasachisch

*3_s1 Kirgisisch

*4_s1 Russisch

*5_s1 Ukrainisch

*6_s1 Kurdisch

*7_s1 Türkisch

eine andere Sprache, und zwar _____ (*8t_s1)

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 68 Welche der folgenden Sprachen werden bei euch zu Hause im Alltag gesprochen?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Quelle: erster Teil der Frage: Klinger et al. (im Erscheinen). Zweier Teil der Frage: In Anlehnung an Frey et al. (2009, S. 46). Konstrukt: Sprache in der Familie. Erhebungswelle: 1 - 4

sprhh*

*1_s1 Deutsch

*2_s1 Kasachisch

*3_s1 Kirgisisch

*4_s1 Russisch

*5_s1 Ukrainisch

*6_s1 Kurdisch

*7_s1 Türkisch

eine andere Sprache, und zwar _____ (*8t_s1)

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Wenn Du gerade mehrere Sprachen angekreuzt hast: Welche Sprache sprichst ihr zu Hause meistens?

sprhbm_s1

Deutsch..... 1

Russisch/Türkisch..... 2

Eine andere oben genannte Sprache..... 3

Frage 69 Wo sind deine Großeltern geboren?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2014, S. 978). Konstrukt: Geburtsland der Großeltern.
Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3)

geblge*

*1_s1 die Mutter der Mutter

*2_s1 der Vater der Mutter

*3_s1 die Mutter des Vaters

*4_s1 der Vater des Vaters

Deutschland 1

Anderes Land 2

Weiß nicht..... 3

4.7 Fragen zu beruflichen Plänen

Info: Die Fragen 70 bis 76 wurden nur von Befragten der Startkohorte Jahrgangsstufe 9 beantwortet. Befragte der Startkohorte Jahrgangsstufe 7 haben auf diesen Variablen ein Systemmissung (.), da ihnen die Fragen nicht vorgelegt wurden.

Frage 70 Hast du vor, dich im Laufe der 9. Klasse auf Ausbildungsstellen zu bewerben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 36 f.).

Erhebungswelle: 1-4

pbewk9_s1

Ja..... 1

Vielleicht, falls sich im Laufe des Schuljahres etwas ergibt 2

Nein (bitte blättere ans Ende des Fragebogens) 3

Info: Die Fragen 71 bis 76 wurden nur von Befragten bearbeitet, für die gilt: bew_s1 ≠ 3

Frage 71 Auf welchem Beruf hast du vor, dich als Erstes zu bewerben?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.38).

Erhebungswelle: 1 – 4

b1_s1

Frage 72 **Wie gut weißt du Bescheid, was du tun musst, um für diesen Beruf eine Ausbildungsstelle zu bekommen?**

Quelle: NEPS (2013a, S. 40). Konstrukt: Informiertheit Ausbildung erster Beruf.

Erhebungswelle: 1, 3

b1info_s1

- Sehr schlecht 1
- Eher schlecht 2
- Eher gut..... 3
- Sehr gut..... 4
-

Frage 73 **Was glaubst du: wie gut sind die Aussichten, einen Ausbildungsplatz in diesem Beruf zu bekommen, wenn man...**

Erhebungswelle: 1, 3

b1*

*esa_s1 den ersten allgemeinbildenden Abschluss („Hauptschulabschluss“) hat?

*msa_s1 die Mittlere Reife („Realschulabschluss“) hat?

*abi_s1 die (Fach-)Hochschulreife („Fachabitur“, „Abitur“) hat?

- Sehr schlecht 1
- Eher schlecht 2
- Eher gut..... 3
- Sehr gut..... 4
-

Frage 74 **Gibt es einen weiteren Beruf, auf den du dich bewerben willst?**

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S.40f.).

Erhebungswelle: 1 - 4

b2_s1 Ja, und zwar

b2n_s1 Nein

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Falls es einen gibt: Wie gut weißt du Bescheid, was du tun musst, um diesen Beruf eine Ausbildungsstelle zu bekommen?

b2info_s1

Sehr schlecht 1

Eher schlecht 2

Eher gut..... 3

Sehr gut..... 4

Frage 75 Was glaubst du: wie gut sind die Aussichten, einen Ausbildungsplatz in diesem Beruf zu bekommen, wenn man...

Erhebungswelle: 1, 3

b2*

*esa_s1 den ersten allgemeinbildenden Abschluss („Hauptschulabschluss“) hat?

*msa_s1 die Mittlere Reife („Realschulabschluss“) hat?

*abi_s1 die (Fach-)Hochschulreife („Fachabitur“, „Abitur“) hat?

Sehr schlecht 1

Eher schlecht 2

Eher gut..... 3

Sehr gut..... 4

Frage 76 Gibt es noch weitere Berufe, auf die du dich bewerben willst? Wenn ja, wie viele?

Quelle: NEPS (2013a, S. 43).

Erhebungswelle: 1 – 4

b3_s1

Nein..... 0

Ja..... 1

Und zwar auf __ weitere Berufe (b3a_s1)

4.8 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Herkunftssprachen

Info: Die folgenden Fragen wurden nur Personen mit den Herkunftssprachen Russisch und Türkisch gestellt. Es wurden für beide Gruppen separate Testhefte eingesetzt. Bei Bezügen auf die jeweilige Sprache wird hier die Bezeichnung „Russisch/Türkisch“ verwendet.

Denke bei den folgenden Fragen bitte nur an die beiden Sprachen Deutsch und Russisch/Türkisch!

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 45 f.).

Erhebungswelle: 1 – 4

Frage 1 Welche Sprache...

sg*

*1_s1 sprechen deine Eltern normalerweise, wenn sie miteinander sprechen?

*2_s1 spricht deine Mutter, wenn sie dich anspricht?

*3_s1 spricht dein Vater, wenn er dich anspricht?

Nur Russisch/Türkisch..... 1

Mehr Russisch/Türkisch 2

Beide Sprachen etwas gleich..... 3

Mehr Deutsch..... 4

Nur Deutsch..... 5

Frage 2 Und welche Sprache sprichst du selbst normalerweise mit folgenden Personen?

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 45 f.).

Erhebungswelle: 1 – 4

sg*

*4_s1 Mit deiner Mutter.

*5_s1 Mit deinem Vater.

*6_s1 Mit deinen Geschwistern.

*7_s1 Mit deinem besten Freund oder deiner besten Freundin.

*8_s1 In deinem Bekanntenkreis.

*9_s1 Mit deinen Mitschüler(inne)n auf dem Schulhof.

Nur Russisch/Türkisch..... 1

Mehr Russisch/Türkisch 2

Beide Sprachen etwas gleich..... 3

Mehr Deutsch..... 4

Nur Deutsch..... 5

Frage 3 Welche Sprache nutzt du, wenn du mit deinen Eltern über die folgenden Themen sprichst?

Quelle: Klinger et al. (im Erscheinen)

Erhebungswelle: 1 – 4

sgth*

- *1_s1 Bücher, Filme, Fernsehsendungen
- *2_s1 Schulangelegenheiten (z.B. Noten, Unterrichtsstoff)
- *3_s1 gesellschaftliche, wirtschaftliche, politische Themen (z.B. Kriege, Umweltschutz)
- *4_s1 Familienangelegenheiten (Dinge, die eure ganze Familie etwas angehen)
- *5_s1 Herkunft, kulturelle Werte, Traditionen
- *6_s1 Sorgen und Probleme (z.B. Streit mit Freund(inn)en)
- *7_s1 Berufe, die nach der Schule für dich in Frage kommen.

- Nur Russisch/Türkisch..... 1
- Mehr Russisch/Türkisch 2
- Beide Sprachen etwas gleich..... 3
- Mehr Deutsch..... 4
- Nur Deutsch..... 5

Frage 4 **Wie schätzt du deine Fähigkeiten und Kenntnisse in der russischen/türkischen Sprache ein?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 60ff.).

Erhebungswelle: 1–4

sehs*

- *1_s1 Aussprache
- *2_s1 Texte schreiben
- *3_s1 Rechtschreibung und Zeichensetzung
- *4_s1 Richtige Grammatik beim Sprechen
- *5_s1 Richtige Grammatik beim Schreiben
- *6_s1 Wortschatz

- Sehr gut..... 1
- Gut 2
- Befriedigend 3
- Ausreichend..... 4
- Mangelhaft 5
- Ungenügend..... 6

Frage 5 Es kommt vor, dass man in einem Gespräch mehrere Sprachen verwendet oder die Sprachen wechselt. Machst du das auch?

Klinger et al. (im Erscheinen)

Erhebungswelle: 1, 3

spw_s1

Ja, bei einzelnen Wörtern..... 1

Ja, bei ganzen Sätzen 2

Nein (bitte weiter mit Frage 6) 3

wenn spw_s1 = 3, dann weiter mit Frage 6

Wenn du eben „ja“ angekreuzt hast: Wann und wie häufig wechselst du die Sprache?

Ich wechsele die Sprache,...

spw*

*1_s1 wenn ich die Bedeutung von etwas hervorheben will.

*2_s1 wenn ich keine passenden Wörter in der Sprache finde, die gerade gesprochen wird.

*3_s1 weil es einfacher oder schneller geht.

*4_s1 wenn ich mich zu einem Thema in der anderen Sprache besser ausdrücken kann.

*5_s1 weil ich mich an meine Gesprächspartner(innen) anpasse.

*6_s1 weil es einfach dazu gehört, wenn man mehrere Sprachen kann.

Häufig..... 1

Manchmal 2

Nie 3

Frage 6 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 50 ff).

Erhebungswelle: 1, 3, 4

mhs*

*1_s1 Meine Herkunftssprache Russisch/Türkisch ist mir wichtig.

*2_s1 Es ist mir wichtig meine Herkunftssprache Russisch/Türkisch gut zu beherrschen.

Stimmt gar nicht 1

Stimmt eher nicht 2

Stimmt eher 3

Stimmt genau 4

Frage 7 Hast oder hattest du herkunftssprachlichen Unterricht in Russisch/Türkisch?

Info: Mehrfachnennungen möglich!

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 47f.).

Erhebungswelle: 1, 2 (SFB3), 3, 4

hsu*

*1_s1 Ja, außerhalb der Schule (z.B. im Verein)

*1j_s1 Wie lange ungefähr (Jahre Unterricht) --

*2_s1 Ja, in der Grundschule

*2j_s1 Wie lange ungefähr (Jahre Unterricht) --

*3_s1 Ja, in der weiterführenden Schule

*3j_s1 Wie lange ungefähr (Jahre Unterricht) --

*4_s1 Nie (bitte weiter mit Frage 8)

Nicht genannt 0

Genannt 1

wenn hsu4_s1= 1, dann weiter mit Frage 8

Was hast du in diesem Unterricht gelernt?

Info: Mehrfachnennungen möglich.

hsuinh*

*1_s1 Russisch/Türkisch sprechen

*2_s1 Russisch/Türkisch schreiben

*3_s1 Landeskunde, z.B. Informationen über Geschichte oder Gebräuche

*4_s1 Andere Themen

Nicht genannt 0

Genannt 1

Frage 8 **Wie sehr fühlst du dich folgenden Menschen insgesamt zugehörig?**

Quelle: In Anlehnung an NEPS (2013a, S. 95 und S. 97 f.). Konstrukt: Zugehörigkeit Menschen aus Deutschland/Herkunftsland.

Erhebungswelle: 1, 3, 4

zugeh*

*1_s1 Den Menschen in Deutschland.

*2_s1 Den Menschen aus meinem Herkunftsland/dem Herkunftsland meiner Eltern oder Großeltern.

Gar nicht..... 1

Kaum 2

Mittelmäßig..... 3

Stark..... 4

Sehr stark..... 5

Frage 9 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: Frankenberg & Bongard (2013, S. 325ff.).

Erhebungswelle: 1, 3

akk*

- *1_s1 Ich fühle mich von meinen deutschen Mitschüler(inne)n akzeptiert.
- *2_s1 Ich mag es, in mein Herkunftsland zu fahren.
- *3_s1 Ich gucke gern deutsches Fernsehen.
- *4_s1 Ich mag es, in Deutschland zu sein.
- *5_s1 Ich finde es am schönsten, in Geschäfte und Restaurants zu gehen, in denen Menschen aus meinem Herkunftsland sind.
- *6_s1 Meine Freunde kommen aus Deutschland.
- *7_s1 Ich gucke gerne Fernsehen und Filme aus meinem Herkunftsland.
- *8_s1 Ich höre gerne Musik aus meinem Herkunftsland.
- *9_s1 Ich finde es blöd, die Sprache meines Herkunftslands zu sprechen.
- *10_s1 Ich hoffe, dass meine Familie noch lange Zeit in Deutschland bleibt.
- *11_s1 Ich kenne viele deutsche Lieder.
- *12_s1 Wenn ich Sport gucke, dann hoffe ich, dass die deutschen Sportler(innen) gewinnen.

- Stimmt gar nicht 1
- Stimmt ein bisschen 2
- Teils/Teils 3
- Stimmt ziemlich 4
- Stimmt genau 5

4.9 Zusätzliche Items aus den Testheften für die Schulfremdsprachen

Info: Die folgenden Fragen wurden nur Personen gestellt, die Französisch oder Russisch als Schulfremdsprache lernen. Bei Bezügen auf die jeweilige Sprache wird hier die Bezeichnung „Französisch/Russisch“ verwendet.

Du lernst in der Schule Französisch/Russisch. Bitte beantworte dazu die beiden folgenden Fragen. Beachte wieder die kursiv geschriebenen Anleitungen zu jeder Frage!

Frage 1 Wie schätzt du deine Fähigkeiten und Kenntnisse im Französischen/Russischen ein?

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 60ff.).

Erhebungswelle: 1 – 4

sef* Französisch

ser* Russisch

*1_s1 Aussprache

*2_s1 Texte schreiben

*3_s1 Rechtschreibung und Zeichensetzung

*4_s1 Richtige Grammatik beim Sprechen

*5_s1 Richtige Grammatik beim Schreiben

*6_s1 Wortschatz, Vokabeln

Sehr gut..... 1

Gut 2

Befriedigend 3

Ausreichend..... 4

Mangelhaft..... 5

Ungenügend..... 6

Frage 2 **Wie sehr stimmst du den folgenden Aussagen zu?**

Quelle: In Anlehnung an Wagner et al. (2009, S. 50 ff).

Erhebungswelle: 1, 3, 4

mfr*

*1_s1 Französisch/Russisch lernen macht mir Spaß.

*2_s1 Ich finde das Fach Französisch/Russisch langweilig.

*3_s1 Es ist mir wichtig, in Französisch/Russisch eine gute Note zu bekommen.

*4_s1 Es ist mir wichtig, gut Französisch/Russisch zu können.

Stimmt gar nicht 1

Stimmt eher nicht 2

Stimmt eher 3

Stimmt ganz genau 4

5 Schülerfragebogen 2

5.1 Fragen zu deinem Freundeskreis

Nun geht es um deine Mitschüler(innen). Bitte nimm dir die Teilnehmerliste vor. Wähle nun aus der Teilnehmerliste 3 Personen aus, die du kennst.

Darunter sollten möglichst zwei Personen sein, die du aus dem Unterricht kennst, und eine Person, die du nicht aus dem Unterricht kennst.

Bitte trage die Nummer, die neben dem Namen der jeweiligen Person steht, ein und beantworte die folgenden Fragen.

Frage 1 Trage hier die Personennummern ein?

Erhebungswelle: 1

p1nr_s1 Person 1....._ _ _ _
p2nr_s1 Person 2_ _ _ _
p3nr_s1 Person 3_ _ _ _

Frage 2 Wie gut kennst du diese Personen?

Erhebungswelle: 1

p1k_s1 Person 1
p2k_s1 Person 2
p3k_s1 Person 3

weniger gut 1 2 3 4 5 sehr gut

Frage 3 **Wie wichtig sind dir diese Personen?**

Erhebungswelle: 1

p1w_s1 Person 1

p2w_s1 Person 2

p3w_s1 Person 3

gar nicht wichtig 1 2 3 4 5 sehr wichtig

Frage 4 **Hast du gemeinsam mit diesen Personen Unterricht?**

Info: Mehrfachnennungen möglich.

Erhebungswelle: 1

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*un_s1 Nein

*ud_s1 Deutsch

*ue_s1 Englisch

*ua_s1 anderes Fach/andere Fächer

Nicht genannt 0

Genannt..... 1

Frage 5 **Wie häufig triffst du dich mit diesen Personen *außerhalb* der Schule?**

Quelle: In Anlehnung an Deutsches Jugendinstitut (2005, S. 16).

Erhebungswelle: 1

p1t_s1 Person 1

p2t_s1 Person 2

p3t_s1 Person 3

Häufig..... 2

Selten..... 1

Nie..... 0

Frage 6 **Bist du mit diesen Personen befreundet oder verwandt?**

Erhebungswelle: 1

p1f_s1 Person 1

p2f_s1 Person 2

p3f_s1 Person 3

Ja, befreundet 1

Ja, verwandt..... 2

Nein, keines von beidem 3

Frage 7 **Was schätzt du: Welche Note haben diese Personen in den folgenden Fächern?**

Erhebungswelle: 1

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*d_s1 Deutsch

*e_s1 Englisch

Sehr gut..... 1

Gut 2

Befriedigend 3

Ausreichend..... 4

Mangelhaft..... 5

Ungenügend..... 6

Kann ich gar nicht einschätzen..... 7

Frage 8 **Wie schätzt du die Fähigkeiten dieser Personen in den folgenden Sprachen ein?**

Erhebungswelle: 1

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

d Deutsch

e Englisch

*1_s1 Texte schreiben

*2_s1 Texte lesen und verstehen

*3_s1 Wortschatz

Sehr gut..... 1

Gut 2

Befriedigend 3

Ausreichend..... 4

Mangelhaft..... 5

Ungenügend..... 6

Kann ich gar nicht einschätzen..... 7

Frage 9 **Wie schätzt du die Fähigkeiten dieser Personen in ihren Herkunftssprachen Türkisch bzw. Russisch ein?**

Erhebungswelle: 1

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*hs1_s1 Texte schreiben

*hs2_s1 Texte lesen und verstehen

*hs3_s1 Wortschatz

Sehr gut..... 1

Gut 2

Befriedigend 3

Ausreichend..... 4

Mangelhaft..... 5

Ungenügend..... 6

Kann ich gar nicht einschätzen..... 7

Er/Sie spricht diese Sprachen nicht. 8

Frage 10 **Wie sehr stimmst du folgenden Aussagen über diese Person zu?**

Quelle: In Anlehnung an Carbonaro (2005, S. 27 ff.) und Steinert et al. (2003, S. 38).

Erhebungswelle: 1

p1* Person 1

p2* Person 2

p3* Person 3

*mot1_s1 Ist in der Schule sehr ehrgeizig.

*mot2_s1 Ist es wichtig, gute Noten zu bekommen.

*mot3_s1 Schwänzt den Unterricht öfter mal.

*mot4_s1 Kommt häufig zu spät zum Unterricht.

*mot5_s1 Liest gerne.

*mot6_s1 Schreibt gerne.

*mot7_s1 Kann sich sprachlich gut ausdrücken.

*mot8_s1 Macht Englisch lernen Spaß

Trifft gar nicht zu..... 1

Trifft eher nicht zu 2

Trifft eher zu 3

Trifft völlig zu 4

Weiß ich nicht 5

Literatur

- Bos, W.; Lankes, E.-V.; Prenzel, M.; Schwippert, K.; Valtin, R.; Voss, A., & Walther, G. (Hrsg.) (2005). IGLU Skalenhandbuch zur Dokumentation der Erhebungsinstrumente. Münster: Waxmann.
- Carbonaro, W. (2005). Tracking, students' effort, and academic achievement. *Sociology of Education* 78(1), 27–49. <http://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/003804070507800102>. Zugegriffen: 11.07.2018.
- Deutsches Jugendinstitut (2005). Wie wachsen Kinder auf? Mündlicher Fragebogen für Kinder. Welle 3. https://www.dji.de/fileadmin/user_upload/kinderpanel/3.-Welle-Kinder.pdf. Zugegriffen: 11.07.2018.
- Frankenberg, E., & Bongard, S. (2013). Development and preliminary validation of the Frankfurt Acculturation Scale for Children (FRACC-C). *International Journal of Intercultural Relations*, 37(3), 323–334.
- Frey, A.; Taskinen, P.; Schütte, K.; Prenzel, M.; Artelt, C.; Baumert, J.; Blum, W.; Hamman, M.; Klieme, E. & Pekrun, R. (Hrsg.) (2009). PISA 2006. Skalenhandbuch. Münster: Waxmann.
- Ilić, V. (2016). Familiäre Lernumwelten von Jugendlichen mit und ohne Migrationshintergrund. Opladen [u.a.]: Budrich.
- Klinger, Thorsten; Duarte, Joana; Gogolin, Ingrid; Schnoor, Birger; Trebbels, Marina (Hg.) (im Erscheinen): Sprachentwicklung im Kontext von Mehrsprachigkeit - Hypothesen, Methoden, Forschungsperspektiven. Wiesbaden: Springer VS.
- Knigge, M. (2009). *Pädagogische Psychologie und Entwicklungspsychologie. Bd. 70: Hauptschüler als Bildungsverlierer? Eine Studie zu Stigma und selbstbezogenem Wissen bei einer gesellschaftlichen Problemgruppe*. Zugl.: Berlin, Freie Univ., Diss., [2008]. Münster u.a.: Waxmann.
- Knigge, M., & Hannover, B. (2011). Collective school-type identity. Predicting students' motivation beyond academic self-concept. *International journal of psychology*, 46(3), 191–205.

Kunter, M., Schümer, G., Artelt, C., Baumert, J., Klieme, E., Neubrand, M., Prenzel, M., Schiefele, U., Schneider, W., Stanat, P., Tillmann, K.-J., & Weiß, M. (2002). *Materialien aus der Bildungsforschung. Nr. 72: PISA 2000. Dokumentation der Erhebungsinstrumente*. Berlin: Max-Planck-Institut für Bildungsforschung.

Mickelson, R. A. (1990). The Attitude-Achievement Paradox Among Black Adolescents. *Sociology of Education* 63(1), 44–61.

NEPS (2013a). Schülerfragebogen, PAPI. Startkohorte 4: Klasse 9 (SC4). Wellen 1 und 2. Erhebungsinstrumente (SUF-Version 1.1.0), S. 3-148. Bamberg, https://www.neps-data.de/Portals/0/NEPS/Datenzentrum/Forschungsdaten/SC4/1-1-0/SC4_1-1-0_Q_w1-2_de.pdf. Zugegriffen: 14.08.2018.

NEPS (2013b). Elternfragebogen, CATI, Welle 1. Startkohorte 4: Klasse 9 (SC4). Erhebungsinstrumente (SUF-Version 1.1.0), S. 153-378. Bamberg, https://www.neps-data.de/Portals/0/NEPS/Datenzentrum/Forschungsdaten/SC4/1-1-0/SC4_1-1-0_Q_w1-2_de.pdf. Zugegriffen: 14.08.2018.

Savickas, M. L., & Porfeli, E. J. (2011). Revision of the Career Maturity Inventory. The Adaptability Form. *Journal of Career Assessment* 19(4), 355–374. <http://journals.sagepub.com/doi/pdf/10.1177/1069072711409342>. Zugegriffen: 11.07.2018.

SOEP (2011). Befragung 2011 zur sozialen Lage der Haushalte. Personenfragebogen für alle. Berlin, http://panel.gsoep.de/soepinfo2013/quests/pdf/de/q2011p_de.pdf. Zugegriffen: 12.07.2018.

Steinert, B.; Gerecht, M.; Klieme, E., & Döbrich, P. (2003). Skalen zur Schulqualität: Dokumentation der Erhebungsinstrumente. Materialien zur Bildungsforschung, Band 10. Frankfurt a. M.: DIPF. https://www.pedocs.de/volltexte/2010/3104/pdf/MatBild_Bd10_D_A.pdf. Zugegriffen: 11.07.2018.

Stöber, J. (2002). *Hallesche Berichte zur pädagogischen Psychologie. Bd. 3: Skalendokumentation "Persönliche Ziele von SchülerInnen"*. Halle (Saale): Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt; Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. https://www.researchgate.net/publication/37366669_Skalendokumentation_Personliche_Ziele_von_SchulerInnen. Zugegriffen: 10.07.2018.

Trebbels, M. (2015). The transition at the end of compulsory full-time education. Educational and future career aspirations of native and migrant students. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

Wagner, W., Helmke, A., & Rösner, E. (2009). *Materialien zur Bildungsforschung. Bd. 25,1: Deutsch Englisch Schülerleistungen international. Dokumentation der Erhebungsinstrumente für Schülerinnen und Schüler, Eltern und Lehrkräfte*. Frankfurt, M.: GFFP; DIPF.